

Specificații tehnice

Numărul procedurii de achiziție: ocds-b3wdp1-MD-1690878017500 din 14 august 2023
Obiectul achiziției: Servicii de traducere și interpretare

Denumirea serviciilor	Denumirea modelului serviciului	Țara de origine	Producătorul	Specificarea tehnică deplină solicitată de către autoritatea contractantă	Specificarea tehnică deplină propusă de către ofertant	Standarde de referință
1	2	3	4	5	6	7
Servicii de traducere și interpretare						
Servicii de traducere	Servicii de traducere	R.M.	SRL "Foltext"	Engleză – Română/ Română - Engleză 1800 simbol/pagină; Franceză – Română/ Română - Franceză 1800 simbol/pagină; Germană – Română/ Română - Germană 1800 simbol/pagină; Spaniolă – Română/ Română - Spaniolă 1800 simbol/pagină; Turcă – Română/ Română – Turcă 1800 simbol/pagină; Greacă – Română/ Română – Greacă 1800 simbol/pagină; Portugheză – Română/ Română - Portugheză 1800 simbol/pagină; Rusă – Română/ Română – Rusă 1800 simbol/pagină; Ucraineană – Română/ Română - Ucraineană 1800 simbol/pagină; Italiană – Română/ Română – Italiană 1800 simbol/pagină; Poloneză – Română/ Română - Poloneză 1800 simbol/pagină; Arabă – Română/ Română - Arabă 1800 simbol/pagină; Chineză – Română/ Română - Chineză 1800 simbol/pagină. *NOTĂ: specialiștii implicați în prestarea serviciilor nominalizate trebuie să cunoască terminologia juridică a limbilor solicitate. Traducerea textelor ce va fi efectuată mot a mot	Engleză – Română/ Română - Engleză 1800 simbol/pagină; Franceză – Română/ Română - Franceză 1800 simbol/pagină; Germană – Română/ Română - Germană 1800 simbol/pagină; Spaniolă – Română/ Română - Spaniolă 1800 simbol/pagină; Turcă – Română/ Română – Turcă 1800 simbol/pagină; Greacă – Română/ Română – Greacă 1800 simbol/pagină; Portugheză – Română/ Română - Portugheză 1800 simbol/pagină; Rusă – Română/ Română – Rusă 1800 simbol/pagină; Ucraineană – Română/ Română - Ucraineană 1800 simbol/pagină; Italiană – Română/ Română – Italiană 1800 simbol/pagină; Poloneză – Română/ Română - Poloneză 1800 simbol/pagină; Arabă – Română/ Română - Arabă 1800 simbol/pagină; Chineză – Română/ Română - Chineză 1800 simbol/pagină. *NOTĂ: specialiștii implicați în prestarea serviciilor nominalizate vor cunoaște terminologia juridică a limbilor solicitate. Traducerea textelor ce va fi efectuată mot a mot conform	

				conform traducerii ”google translate” nu va fi acceptată în procesul de executare a contractului. 1. Prețul se indică pentru 1800 caractere care constituie 1 pagină; 2. Poate fi solicitată traducerea selectivă. De exemplu: dintr-un volum de 1000 de foi este necesar de tradus informația ce ține de obiectul „X”, care poate constitui doar câteva pagini din tot volumul); 3. Cerințe suplimentare: a) traducerile urmează a fi trimise Inspectoratului General al Poliției prin intermediul curierului și/sau prin e-mail de către Biroul de Traduceri; b) termenul traducerii (1 pagină - 1800 caractere): 1 - 5 pagini – 1 zi lucrătoare; 6 – 15 pagini – 3 zile calendaristice; 16 – 30 pagini – 5 zile calendaristice; 31 - 50 pagini - 8 zile calendaristice; 51 - 70 pagini - 12 zile calendaristice; 71 - 100 pagini - 15 zile calendaristice. Mai mult de 100 pagini - 15 zile calendaristice (100 pagini) +1 zi calendaristică pentru fiecare următoarele 5 pagini. Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri în regim de urgență (6-12 ore pentru un număr aproximativ de 10 pagini). 4. Prestatorul va menține prețurile din ofertă privind prestarea serviciilor de traducere pentru subdiviziunile Inspectoratului General al Poliției, cu statut de persoană juridică	traducerii ”google translate” nu va fi acceptată în procesul de executare a contractului. 1. Prețul este indicat pentru 1800 caractere care constituie 1 pagină; 2. Poate fi solicitată traducerea selectivă. De exemplu: dintr-un volum de 1000 de foi este necesar de tradus informația ce ține de obiectul „X”, care poate constitui doar câteva pagini din tot volumul); 3. Cerințe suplimentare: a) traducerile urmează a fi trimise Inspectoratului General al Poliției prin intermediul curierului și/sau prin e-mail de către Biroul de Traduceri; b) termenul traducerii (1 pagină - 1800 caractere): 1 - 5 pagini – 1 zi lucrătoare; 6 – 15 pagini – 3 zile calendaristice; 16 – 30 pagini – 5 zile calendaristice; 31 - 50 pagini - 8 zile calendaristice; 51 - 70 pagini - 12 zile calendaristice; 71 - 100 pagini - 15 zile calendaristice. Mai mult de 100 pagini - 15 zile calendaristice (100 pagini) +1 zi calendaristică pentru fiecare următoarele 5 pagini. Prestatorul trebuie să dispună de capacitatea de a efectua traduceri în regim de urgență (6-12 ore pentru un număr aproximativ de 10 pagini). 4. Prestatorul va menține prețurile din ofertă privind prestarea serviciilor de traducere pentru subdiviziunile Inspectoratului General al Poliției, cu statut de persoană juridică	
Servicii de interpretare	Servicii de interpretare	R.M.	SRL ”Foltext”	Engleză – Română/ Română - Engleză 1 oră; Franceză – Română/ Română - Franceză 1 oră, Turcă – Română/ Română – Turcă 1 oră; Rusă – Română/ Română – Rusă 1 oră; Italiană – Română/ Română – Italiană 1 oră; Germană – Română/ Română - Germană 1 oră; Spaniolă – Română/ Română - Spaniolă 1 oră; Arabă – Română/ Română - Arabă 1 oră; *NOTĂ: specialiștii implicați în prestarea serviciilor nominalizate trebuie să cunoască terminologia juridică a limbilor solicitate. Prestatorul să dispună de traducători (interpreți) 24/24 ore, care se vor prezenta la solicitarea Beneficiarului în maxim 3 ore de la solicitare.	Engleză – Română/ Română - Engleză 1 oră; Franceză – Română/ Română - Franceză 1 oră, Turcă – Română/ Română – Turcă 1 oră; Rusă – Română/ Română – Rusă 1 oră; Italiană – Română/ Română – Italiană 1 oră; Germană – Română/ Română - Germană 1 oră; Spaniolă – Română/ Română - Spaniolă 1 oră; Arabă – Română/ Română - Arabă 1 oră; *NOTĂ: specialiștii implicați în prestarea serviciilor nominalizate vor cunoaște terminologia juridică a limbilor solicitate. Prestatorul dispune de traducători (interpreți) 24/24 ore, care se vor prezenta la solicitarea Beneficiarului în maxim 3 ore de la solicitare.	

Data: **“11” august 2023**

Nume: **Foltea Inesa**

În calitate de: **Administrator**

Ofertantul: **SRL ”FOLTEXT”**

Adresa: **mun. Chişinău, str. Acad. Ilie Untilă, 19**
